

TAS-F



NUOVA tavola da stiro **ASPIRANTE E SOFFIANTE** per stirare a **FREDDO**

La tavola da stiro **TAS-F** consente di lavorare in un ambiente più salubre, a contatto con un piano freddo e di ridurre i costi energetici, mantenendo inalterate le già conosciute e apprezzate caratteristiche dei piani aspiranti e soffianti. La nuova pedaliera consente di mantenere la posizione tecnicamente più corretta per ottenere la "migliore" stiratura, ma al tempo stesso la più "ergonomica" grazie alla fotocellula per l'aspirazione e al pedale in verticale per il soffiaggio.

Caratteristiche:

Tavola da stiro regolabile in altezza da 830 a 950 mm. Platò rivestito in VETRORESINA molto solido, grazie al supporto in lamiera verniciata e con una speciale imbottitura al silicone. Un potente motore TRIFASE per aspirazione/soffiaggio garantisce prestazioni elevate. La nuova TAS-F viene prodotta anche nella versione con piano tradizionale a caldo. I piani sono Maxi oppure a Collo di Bottiglia.

Accessori a richiesta:

- Caldaia elettronica incorporata
- Pedaliera con barre longitudinali una sovrapposta all'altra
- Bracci per stiro manica o inox per smacchiatura
- Pistole per smacchiatura
- Sostegno ferro
- Gruppo illuminazione
- Sostegno reggi gamba pantalone.

FONY®

LA SCELTA CHE S'IMPONE SE VUOI LA QUALITÀ

NEW VACUUM AND BLOWING

ironing table for **COLD** finishing.

The new ironing table **TAS-F** with a cold buck assures a more comfortable operation in a healthy environment and reduces electrical consumption whilst still offering the same benefits and features of traditional vacuum and blowing boards. The new pedal system allows the operator to work in the ideal and most ergonomical position for the best finishing aided by photocell operation of the vacuum and a vertical pedal for the blowing facility.

Features:

Ironing table with adjustable height from 830 to 950 mm. FIBERGLASS and metal buck with silicon pad for the superior performance and rigidity. Built-in 3 PHASE powerful vacuum and blowing fan for fast operation and high output. The new TAS-F is also available with a traditional heated buck and it can be supplied in a Maxi size or BN (bottleneck) shape.

Options:

- Built-in electronic boiler • Traditional foot pedals instead of photocell • Sleeve ironing shape or spotting buck • Spotting guns • Iron suspension • Overhead lighting • Support for trouser leg.

optimale grâce à une photocellule pour l'aspiration et à une pédale verticale pour la soufflerie.

Caractéristiques:

Table de finition réglable en hauteur de 830 à 950 mm. Avec FIBRE DE VERRE sur plateau métallique et molleton en silicone pour un meilleur agrément de travail sans oublier une très bonne solidité. Electro-aspirateur TRIPHASE incorporé très puissant pour une aspiration et une soufflerie plus performantes. La nouvelle table TAS-F est livrée avec plateau forme Maxi ou BN, elle peut également être livrée avec un plateau traditionnel chauffant.

Sur demande:

- Chaudière électronique incorporée
- Pédales traditionnelles au lieu du système par photo-cellules
- Jeannette repassage manches ou jeannette détachage
- Pistolets de détachage
- Suspension fer
- Groupe éclairage
- Support pour jambe pantalons.

und ist sowohl mit Maxi oder mit DOB Bügelflächen erhältlich.

Zubehör auf Wunsch:

- Eingebauter Elektrokessel • Fußschaltleiste 2-etagig in herkömmlicher Ausführung
- Ärmelbügelarme oder Innoxstahl-Detachierarme
- Detachierpistolen • Bügelabhängung • Hoseneinrahmen • Beleuchtungsrichtungen.

TAS - F

NUEVA mesa ASPIRANTE Y SOPLANTE para el planchado en FROID.

La mesa de planchado TAS-F permite de trabajar en un ambiente más salubre, a contacto con un plato frío y de reducir los gastos energéticos, manteniendo invariables las características ya conocidas y valoradas de los platos aspirantes y soplantes. Los nuevos pedales permiten de mantener la posición técnicamente más correcta para conseguir el planchado mejor y al mismo tiempo el más ergonómico, gracias a la fotocélula que permite la activación de la aspiración y al pedal en vertical para el soplado.

Características:

Mesa regulable en altura de 830 a 950 mm. Plato con revestimiento en FIBRA DE VIDRIO con resina poliéster muy sólido, gracias al soporte de chapa barnizada y a un acolchado de silicona especial. Un potente motor TRIFASICO para la aspiración y soplado garantiza prestaciones muy elevadas. La nueva TAS-F se fabrica también en la versión con plato tradicional en caliente y con plato Maxi o Cuello de Botella.

Sobre demanda se suministra con:

- Caldera incorporada con control electrónico
- Pedales longitudinales uno superpuesto el otro
- Brazo aspirante y soplante con formas plancha-mangas o en acero inoxidable para desmanchar
- Pistolas para el desmanchado
- Soporte para plancha a vapor
- Grupo de iluminación
- Dispositivo soporte pernera pantalón.

TAS - F

NOUVELLE table à repasser **ASPIRANTE ET SOUFFLANTE** pour le repassage à **FROID**. La nouvelle table de repassage **TAS-F** avec plateau «à froid» permet un travail plus confortable et réduit les consommations d'énergie, tout en gardant les mêmes caractéristiques et les mêmes avantages des tables aspirantes/soufflantes traditionnelles. Avec le nouveau système de pédales l'opérateur peut travailler dans la position ergonomique idéale pour un maximum de productivité et une qualité de finition

TAS - F

NEUER SAUG- und BLASBÜGELTISCH zum **KALTBÜGELN**. Der Kalt-Bügeltisch **TAS-F** bietet die Möglichkeit Energiekosten zu mindern und verhindert eine höhere Raumtemperatur, wobei die schon bekannten und geschätzten Vorteile der Saug-/Blasbügeltische unverändert bleiben. Dank der neu konstruierten Fußschaltleiste (Photozellenbetätigung der Absaugung und Fußspitzenbetätigung des Gebläses) bewahrt der Bediener die optimale Arbeitshaltung.

Eigenschaften:

Von 830 bis 950 mm höhenverstellbarer Bügeltisch. Tischwanne aus Stahlblech innen mit GLASFASERKUNSTSTOFF beschichtet, Bügelfläche mit Silikonpolsterung, DREHSTROMMOTOR für starke Absaug- und Blasleistung. Die neue TAS-F wird auch mit herkömmlicher warmer Platte hergestellt,

DATI TECNICI	TECHNICAL SPECIFICATIONS	DONNÉES TECHNIQUES	TECHNISCHE DATEN	DATOS TÉCNICOS	TAS-F
Alimentazione elettrica	Required power	Courant	Elektrischer Anschluß	Alimentación eléctrica	400 V3+N/50 Hz*
Motore aspiratore/ventilatore	Vacuum/blowing motor	Moteur aspirateur/soufflage	Absaugungs-/Blasenmotor	Motor aspirador/soplado	0,6 kW
Motore pompa	Pump motor	Moteur pompe	Pumpenmotor	Motor bomba	0,4 kW
Resistenza piano	Board heating	Résistance table	Tischbeheizung	Calentamiento de plato	0,7 kW
Resistenza caldaia	Boiler heating element	Résistance chaudière	Kesselwiderstand	Resistencia caldera	3,3 kW
Resistenza ferro	Iron heating element	Résistance fer	Bügeleisenwiderstand	Res. Plancha de mano	0,8 kW
Alimentazione vapore	Steam inlet	Arrivée vapeur	Dampfanschluß	Alimentación de vapor	1/2"
Ritorno condensa	Return outlet	Retour	Kondensatrücklauf	Retorno condensados	1/2"
Pressione esercizio vapore	Steam working pressure	Pression travail vapeur	Betriebsdampfdruck	Presión trabajo vapor	3 ÷ 5 bar
Consumo vapore	Steam consumption	Consommation vapeur	Dampfverbrauch	Consumo de vapor	3 ÷ 5 kg/h
Alimentazione acqua	Water feeding	Alimentation eau	Wasseranschluß	Alimentación de agua	Tubo gomma Ø interno 12 mm
Scarico caldaia	Boiler drain	Vidange chaudière	Kesselabfluß	Purga de la caldera	1/2"
Alimentazione aria	Air inlet	Alimentation air	Luftzugang	Alimentación de aire	1/4"
Pressione esercizio aria	Air working pressure	Pression travail air	Betriebsluftdruck	Presión trabajo aire	6 ÷ 7 bar
Consumo aria	Air consumption	Consommation air	Luftverbrauch	Consumo de aire	0,5 NL/min
Ingombro con caldaia	Encumbrance with boiler	Encombrement avec chaudière	Platzbedarf mit Kessel	Medidas con caldera	1850 x 550 mm
Ingombro senza caldaia	Encumbrance without boiler	Encombrement sans chaudière	Platzbedarf ohne Kessel	Medidas sin caldera	1700 x 550 mm
Peso netto con caldaia	Net weight with boiler	Poids net avec chaudière	Nettogewicht mit Kessel	Peso neto con caldera	180 kg
Peso lordo con caldaia	Gross weight with boiler	Poids Brut avec chaudière	Bruttogewicht mit Kessel	Peso bruto con caldera	208 kg
Dimensioni imballo	Overall dimensions	Dimension emballage	Verpackungsabmessungen	Dimensiones embalaje	2090 x 670 x 1080 mm
Volume	Volume	Volume	Volumen	Volumen	1,5 m³

* altri voltaggi a richiesta

* other voltages by request

* autres voltages sur demande

* Auf Wunsch andere Spannungen

* otro voltaje bajo demanda

Per esigenze costruttive i dati sopraccitati non sono impegnativi - For manufacturing necessities the above-mentioned specifications are not binding

pony s.p.a. - VIA G. DI VITTORIO, 8 - 20065 INZAGO (MI) - ITALY

TEL. +39 02 9549901 • FAX +39 02 9547557 • www.ponyitaly.com • www.pony.eu • e-mail: pony@ponyitaly.com